



دوره هفتم تقنینیه

جلسه ۱۷

صورت مشروح
مذاکرات مجلس

(بدون مذاکرات قبلی از دستور)

جلسه سه شنبه ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ - ۲۷ شهر شوال ۱۳۰۹

قیمت اشتراك سالانه داخله ۱۰ تومان
 خارجه ۱۲ تومان
 يك شماره يك نفران

مطبوعه مجلس

مذاکرات مجلس

صورت مشروح مجلس روز سه شنبه ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ * (۲۷ شوال ۱۳۴۹)

فهرست مذاکرات

- ۱) تصویب صورت مجلس
- ۲) انقراض شعب
- ۳) تصویب عهد نامه دولت پهلوی ایران و لیبانی
- ۴) تصویب عهدنامه دولت شوروی اتحاد با پهلوی ایران و چک-سلواکی
- ۵) تصویب لایحه اعتبار جسی انورس ملابین دارالممالکین
- طالی و مدرسه طب
- ۱) اجاره تالین ۲ فقره پنجاد سروط ۹ بیت و تکرات از قبل سره جولای ۱۲۰۹ آن روزنامه
- ۲) اصلاح بودجه دولت نسبت بودجه امیری حکام
- ۳) بولغ و دستور جلسه بعد - ششم جلسه

مجلس در سیات قبل از ظهر برپاست آقای دادگر تشکیل کردند

[۱ - تصویب صورت مجلس]

مجلس روز پنجشنبه بیست و یکم اسفند ماه ۱۳۰۹ را آقای مؤید احمدی (منشی) برآورد نمودند * * *
 رئیس - در صورت مجلس نظری نیست (گفته شد - هیچده نفر) بلااورد بر شعبه يكو در و سه و چهار
 غیر (صورت مجلس تصویب شد يك نفر اضافه میرسد.
 [۲ - انقراض شعب]
 رئیس - میبایستی که شعب را انقراض کنیم چون
 مدت قانونیش منقضی شده و سر آمده است عدده حاضره
 ۱۱۲ نفر و بهر يك شعبه هشت نفر میرسد (دبیا - عبدالحج-بنیان دبیا - شریعت زاده - امیر تیمور -
 شعبه ۱ - آقایان : مؤدبی - حاج علی اکبر امین -
 منضم سنک - قاطمی - میرزا حسین خان افشار -
 دیکتر امیر اعظم - اقبال - دادگر - منق -
 عبدالحج-بنیان دبیا - شریعت زاده - امیر تیمور -

* عین مذاکرات مشروح هفدهمین جلسه از دورۀ هشتم تقابلیه . (مطابق قانون ۱۳۰۰)

دائرة تدقیق و تقریر صورت مجلس

* اسامی خالیین که ضمن صورت مجلس خوانده شده است
 مؤیدین یا اجازده - آقایان : تیمور تاش - حاج میرزا حبیب الله امین - آفتابانی - یگانی - ایراب کیسرو - تاجی بی - منضم سنک
 مؤیدین بی اجازده - آقایان : حاج محمد رضا بهبهانی - اعظم زنگه - طهرانی بی - عبدالصمد خان دبیا - آقا رضا مهدوی
 آقا زاهد میرزادری - فراگزلو - مسعود تاشی - دکتر شایقی
 دیر آندکن یا اجازده - آقایان : مرانی - طباطبائی وکیلی
 دیر آندکن بی اجازده - آقایان : حاج حسین آقا مهدوی - اسی

سهراب خان سزائیکان - دکتر عطاء الله خان سهرابی - دادور - سید مرتضی لوفی - انبساطی - امیر عامری
شعبه دوم - آفاقان: امیرحسینخان بنیاد - لیثوایی
حاج میرزا حسن خان اسفندیاری - دکتر سنک -
حاج میرزا حبیب الله امین - دکتر شیخ -
محمد قهی خان اسعد - میرزا محمد علی خات ریت -
آصف - میرزا سید محمد محبت اسکندری - امیردولتشاهی
دیر سهرابی - چشمدی - مؤید احمدی - عدل - مقدم
کفالی

شعبه ۳ - آفاقان: آیدینه جان لار علی - پورشری
پوشو آقا و ماهی زاده - میرزا ساد الله قبه - مجدشاهی
آقا سید کاظم زری - احتشام زاده - طهرانی - امیر
دقی - دکتر لقمان - برزی - شریلی - ملک مدنی -
رهبری - خواجوری - باسانی - وهاب زاده .

شعبه ۴ - آفاقان: حاج حبیب آقا مهدوی - سعیدی
میرزا محمد خان وکیل - حسنعل میرزا دولتشاهی
طالشی خان - بنگدکار - بیات - دکتر احتشام - ناصری
اورنگ - مولوی - حاج میرزا حسین خان فاطمی -
میرزا محمد حسین نوراف - طرابلسی بیبا -
لازبانی - ملک زاده آمل - دروایی .
شعبه ۵ - آفاقان: میرزا باس - حبیبی -
ابوالحسن خان پریلیا - صدق جهانشاهی - افخمی -
ملک آرمالی - عراقی - محمدعلی خان بختیار - بیات ماکو
اسدی - اعتبار - ننه الاسلامی - قهوسی - ازگانی -
میرزا سید احمد بهبهانی - تیمورتاش - دهشالی - روحی .

شعبه ۶ - آفاقان: دکتر طاهری - میرزا علی چابچی
ایزدی - هزار جریبی - امیر ابراهیمی - میرزا احمد خان صفاری
طباطبایی وکیل - دکتر شیبانی - میرزا محمد تقی طباطبایی
قرا کوژلو - قنوجی - دینسالی کرمانی - موقر - همراز
فروزی - مخیر فرهنگند - مسعودی خراسانی -
رضا قلیخان باستانی .

شعبه ۱ - محمد علی میرزا دولتشاهی
شعبه ۲ - آقا میرزا علی کازرونی

شعبه ۳ - دکتر ملک زاده
شعبه ۴ - میرزا صادق خان اکبر
رئیس - از آفاقان: تناس میبود که بلافاصله
پهناز ختم جلسه مہت عامله مہت رئیس خودشان
را تعیین فرمایند. مہنظرولت کسبیون بمتکرات و مخصوصاً
کسبیون عراضی و مرخصی را که محل احتیاج دائمی
است.

۳ - تصویب عهدنامه مودت بین ایران و لیتوانی
رئیس - خیر کسبیون امور خارجه کشور دوم
عهدنامه مودت بین دولتین ایران و لیتوانی قرائت
می شود:

مقام محترم مجلس شورای ملی. شور ثانی عهدنامه
مودت بین دولتین ایران و لیتوانی بد کسبیون امور
خارجه چمد آمد و چون اعتراضی از طرف مجلس
شورای ملی به کسبیون ارجاع نشده بود لذا خیر
شور اول را جنباً نایب و برای تصویب مجلس شورای
ملی پیشنهاد مینماید.

رئیس - در ماده اول اعتراضی رسیده است
در ماده دوم رسو و چهار و پنجم و ششم و هفتم اعتراضی
نرسیده است در کلیات ثانی هم اعتراضی رسیده است
ماده واحد را می خوانیم و رأی میگیریم:
ماده واحد - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت منتهی
به رفت ماده را که در تاریخ ۲۳ دیماه ۱۳۰۸ شمسی بین
دولتین ایران و لیتوانی پشاه رسیده تصویب و اجازه
میباشد نسخ صحه شده آزاد بدولت میدهد.

رئیس - موافقین با ماده واحد قیام
فرمایند (اغلب برخاسته) تصویب شد.

۴ - تصویب عهدنامه مودت و قرارداد آفاقان بین
ایران و چکوسلاواکی
رئیس - خیر کسبیون امور خارجه راجع
به پهنامه مودت و قرارداد آفاقان بین دولتین ایران و
چکوسلاواکی مطرح است. خیر کسبیون خارجه قرائت
می شود:

مقام محترم مجلس شورای ملی. شور ثانی عهدنامه مودت
و قرارداد آفاقان بین دولتین ایران و چکوسلاواکی

کسبیون امور خارجه چمد آمد و چون در مودت شور
اول اعتراضی از طرف مجلس به کسبیون ارجاع نشده
بود لذا خیر شور اول را پشاهان جملاً پروتکل اختتامی
در ماده واحد نایب نموده و برای تصویب مجلس شورای
ملی پیشنهاد مینماید.
ماده واحد - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت
منتهی به پنج ماده و قرارداد آفاقان منتهی برده ماده و
پروتکل اختتامی را که در تاریخ ۲۹ اکتبر ۱۹۳۰ مطابق
با ۲ آبانه ۱۳۰۹ شمسی بین دولتین ایران و
چکوسلاواکی پشاه رسیده تصویب و اجازه می باشد نسخ
جلسه شده آنها را بدولت میدهد.

رئیس - نسبت به پهنامه مودت راجع به
ماده یک دوم و سه و چهار و پنج اعتراضی رسیده است
راجع به کلیات هم اعتراضی رسیده است. نسبت به قرار
ماده آفاقان در ماده یک دوم سه و چهار پنج شیخ هفت
به ده اعتراضی رسیده است در کلیات ثانی هم اعتراضی
نشده است ماده واحد را بیکار دیگر میخوانیم و رأی
میگیریم.

(شرح سابق قرائت شد)

رئیس - موافقین با ماده واحد قیام
فرمایند (اغلب قیام ننمودند) تصویب شد
۵ - تصویب اعتبار حق التدریس معلمین دارالمعلمین
و مدارس طب
رئیس - کنکلیولت وزارت معارف نشاناً می کنند
که لایحه کسبیون بوجه راجع به حق التدریس معلمین
ایرانی مطرح شود. خیر کسبیون قرائت می شود:

۱ کسبیون بوجه لایحه نمره ۱۷۵۴۲ دولتی طرح
نموده بپوشجانی که آقای معاون وزارت معارف بیان
نموده ماده واحد تصویب و اینک دایره اعتبار حق تدریس بدار:
ماده واحد - وزارت مالیه مجاز است حق التدریس معلمین
ایرانی و اردوایی مدرسه دارالمعلمین عالی و کلاهای
تربیتی و شبیه و تاریخ طبیعی مدرسه طب و دوا سازند
از پانزدهم دیماه ۱۳۰۹ تا آخر سال مزبور از قراردادی
ششم و هفتم نومان مستقیماً از محل اعتبار حقوق معلمین
اردوایی به تشخیص وزارت معارف پردازد.

دکتر طاهری (مخبر کسبیون بودجه) - اجازه به سهراب
رئیس - فرمایند
دکتر طاهری - در لایحه خبر کسبیون (مستقیماً)
نوشته شده همین طور هم قرائت شد این طور نیست
بلکذا است این اصلاح را فرمایند چونکه در کمی مؤثر
است.

رئیس - اصلاح میشود. آقای روحی
روحی - موافقم
رئیس - آقای رفوق
رفوق - موافقم
رئیس - آقای ملک زاده

ملک زاده - بنده راجع به مواد یک که در
این لایحه نوشته شده یک عتابی دلم زیرا این مواد یک
در لایحه نوشته شده و در مدرسه دارالمعلمین عالی با
مدرسه طب و دوازده تدریس می شود از مواد مهمه
تدریس ایندو مدرسه عالی محسوب است ولی جای
تأسف است و نمیدانم چشده است که معلمین متخصص
که وزارت معارف در نظر داشته است کترات کند
کترات ننمادند و بالاخره مجبور شدمانند که مطابق
قانونی که در بیان ماده واحد پیشنهاد شده است باید
معلمین دولتی برای تدریس این مواد انتخاب بکنند
بنده میخواستم مسوق بشوم که آقا وزارت معارف در
نظر دارد که همین رویه را که اتخاذ کرده است تعجب
بکند و قناعت بکند یا اینکه خیر در نظر دارد بکنند
را که حتماً از عهد تدریس این مواد برمی آید استفاده
کرده و به آنها واگذار کند

دکتر سنک - بنو انداز عهده بر آید چه عیب دارد
ملک زاده - می توانست برای اینکه موادی
که در اینجا نوشته شده است عبارت از فزیک و شیمی و
تاریخ طبیعی و اینها یک شعب تخصصی است که باید
اشخاص این مواد را در مدارس عالی تدریس بکنند که
لا یروا توار دیده باشند و تخصصی بدین مواد داشته باشند
و ثانیاً اشخاصیکه انتخاب شدمانند اینها همه شان در
مدارس ملحدت و تصور نمی کنم که وقت آنها کافی باشد

از برای اینکه علاوه بر مرادی که در دارالمعلمین تدریس میکنند جوایز ارزنده این مواد هم برآید - مطابق بر کمبری که تمام ممالک متبذبه از برای تدریس علوم عالی قبول کرده اند یک سالم بدین مدرسه عالی از سه ساعت دهفته نمی تواند تدریس کند زیرا که تدریس بدین مدرسه عالی فرج مطالعه و مذاکره کامل است و باید چندین ساعت یک مملی مطالعه بکند و کتب مربوطه به آن نیز با پیوند بی نهایت ساعت بدین مدرسه عالی تدریس کند این است که پیشتر از سیاحت در مقایسه حق فاده نمی شود و یک مملی که در مدرسه عالی تدریس بکند - هیچ نمی شود مقایسه کرد یک مدرسه عالی را با یک مدرسه ابتدایی که یک ستر مملی دهفته با ۸ ساعت تدریس بیک مدرسه عالی که یک ستر مملی دهفته پیشتر سه ساعت نمی تواند تدریس بکند و ماچی ساختمانست را باید با شاکرها عدل کند در لایرو اتوارهایی که مخصوص این شعبه است و معلومی را که با آنها تدریس کرده است عملاً با آنها نشان بدهد و بیابود و الا البته بنده باید این لایحه مخالف بنیم و البته وزارت معارف احتیاج داشته است که این لایحه را بینهاده کرده است و یک مملی را استخدام کند ولی بخوانست بنیم وزارت معارف باید نظر دارد که یک مملی را بداند آنه تمام تخصص برای این مواد استخدام کند یا اینکه به همین حالی که از خارج متبذبه قاضی نمیکند ؟

تعمیر وزارت معارف (آقای فرخ) - بنده خیلی خوشوقت هستم که آقای دکتر که خودشان مداین استفسار تخصص دارند و در واقع عرض نمیکند که دادند برای استحضار خاطر مبارزانان عزیز بنده که مابرای سه ماهه خیلی کوشش کردم چندتر مملین منحصص درجه عالی مخصوصاً در درجه آکرده نداین قسمت چاپ کنیم ولی متأسفانه اجازه که مجلس شورای ملی بها برای ابتکار فاده بپردازد برای حقوق باقائدهای آقایان موافقت ننموده در مقابل جهت هر قدر هم ما کوشش کردیم موفق نشدم در برابرین هم کلاس سوم دارالمعلمین عالی تاسیس شده بود و باید شاکرهای این مدرسه برین لباسی برسد و اینها همانهایی هستند که در لایحه سه مملی مجلس شورای ملی اجازه فرمودند و لایحه

مخصوصی صورت شد که ما اینها را در قسمت مدارس متوسطه استخدام کنیم تا برای نهایت احتیاج را نمانیم که این کلاس را اسامی دائر کنیم. زیرا مملین خارجی که ما داشته کثرتشان نامشبه بود و بواسطی بر حسب امر مجلس شورای ملی این مملین در آنجا مشغول تدریس باشند. بنده فرمایش آقای دکتر را تصدیق دارم که این مملینی که هستند سر کاد و شان قابل خیلی شوق است و بنده هم با نهایت عرت از آقایان نمی خواهم شوق کردم و قبول گردند. این براهم باید عرض کنم که ما بنده فر مملین خیلی خوب داریم (صبحی است) که سه ساعت تدریس مدارس زیاد است و اینها نرسند و البته متبذبه کوشش را خواهیم کرد که اگر باغیاری که مجلس شورای ملی همین کرده است جوایز مملینی را جلب کنیم ولی عرض کنم چندتر مملینی هم که در این جا داریم در قسمت فزیک و شیمی مخصوصاً خود آقای دکتر سوسود که دکتر محمودخان حسایی غیر اینها از مملین فوق العاده خوب هستند (صبحی است) هم در قسمت لایرو اتوار وهم در قسمت دارالمعلمین علی از مملین درجه اول منحصص و خوب هستند و البته هدا نظور که آقایان استحضار دارند و مطلع هستند باین چه وجهه خواهیم کرد در این قسمت. عده از نایندگان - ملاکرات کافی است

رئیس - ولی عده کافی نیست.
دکتر سناک - اجازه می فرمایید ؟
رئیس - می فرمایید

دکتر سناک - بنده خیلی خوشوقت هستم که از طرف وزارت معارف یک همچو لایحه قدیم مجلس شورای ملی شده است برای اینکه بر حسب این لایحه وزارت معارف تصدیق نمیکند که یک عده مملی کامل و لایق در مملکت باشند که می توانند از عهده تدریس این مواد که در داینجا ذکر شد است بپردازند. تا برای این می توانم تقریباً خودمان را مستقی بمانیم تا آذوردن مملی که بتوان تخصص از خارج می آوریم بلکه اگر بخوانیم از خارج چیزی بخوانیم بهتر این است که وسائل تعلیم و تدریس مملین را در داینجا بهتر فراهم

کنیم شافرض کنید یک مملی را از خارج آوردید بدینجا اگر لازمه هم باید اینجا بدون لایرو اتوار نمی تواند شیمی درس بدهد - شاکر نمی نمید - نمی تواند بنده - این فقه آکسون و در کسیروات قبل و اقبال است باید شاکر بدین و بنده. فرض فرمایید فزیک تا خیلی مرتب است از فقه نظر تئوری شیمی مملی کافی دارد که از فقه نظر تئوری خوب بتواند تدریس کند اما عمل که نیست هیچ فایده ندارد شیا لایرو اتوار ندارد مدرسه طب لایرو اتوار ندارد. برای تدریس چنین شاسی - (آبریلواری) - حیستولوی شیا لایرو اتوار ندارد اگر مملی خارجی هم که این وجهه مبرمانه کوشش کردید و نتوانستید بیاورید بنیادیم اگر می آورده چه میکردند. بهتر این است این بولها را بد نظر بگیرد و لایرو اتوار تهیه کند که آنها را وقتی میخوانست بکنند عمل هم بکنند که شاکرها فهمند چه می خوانند مملین هم بداند چه درس بدهد - در حال بقیده بنده این لایحه یکی از بهترین لروایح است که آمده است بمجلس شورای ملی و حق وزارت معارف همین است که بگردد چند چاشنما شیمی هستند که می توانند از عهده این کار بپردازند آنها را مملی بگذارند و در واقع قضی هم بود که لایرو اتوار این مملینی که هستند استفاده نمایند. این تذکری بود که خواستم عرض کنم.

اسامی رأی دهندگان
آقایان - موهر - طهرانی - ملک زاده آملی - میرزا تنبلی خان قزوینی - تقی اللسانی - میرزا محمد حسن نواب - خواهری - دکتر شیکلی - اسکندری - میرزا محمد علی خان تربت - میرزا احمد خان معاری - قنوجی - شریلی - دوبری - دکتر احتشام - میراب خان ساکینان - دکتر ملک زاده - امیر طهرانی - محمد شایلی - دکتر آقان - حاج میرزا حسین خان قاضی - آقاجان - ابدیسی - رضا قلیخان باستان - اچوا حسن خان ریا - دهستانی - اجیار - چشیدی - هزار بگریسی - دکتر طاهری - دکتر سناک - امیر دولتشاهی - مرانی - عراز - منصم سناک - امیر حیثخان بنیتر - طایب طایبی دنیا - تراکوز - دوهاب زاده - میرزا محمد تقی طایبانی ملک آذربای - احتشام زاده - لاریانی - دکتر بیخ - دوبری - دوبری - حبیبی - حبیبی - میرزا دولتشاهی - یاک - قاضی خان خانی - یاسنی - حبیبی خان اسد - آدین خان برطلی - میر محمد عیسی - امیر - امیر ارانیسی - مقلی - دادور امیر نیرود - دوس - لاریجانی - مسعودی خراسانی - مدلی - دوبر میرزایی - دکتر معشای خان سیدی - سید علی - سید علی پاناکو - میر رحیم - مزیدی - محمد علی میرزا دولتشاهی - قرنی - مؤیدی امینی - میرزا معشای خان آکر - میرزا حسین خان افشار - سید مرضی نون - آقا سید کاظم زیدی - دولوی - ابدی - میرزا سید احمد بهانی - اردویی - دولوی - طالب خان - میرزا یمن - یگهار

تعمیر وزارت معارف - برای استحضار خاطر مبارک آقایان عرض میکنم که در قسمت لایرو اتوارها کلاً تذکر آقای دکتر سناک را تصدیق ندارم و بهولری که خاطر آقایان منحصص در چند سال اخیر تمام مدارس متوسطه با بارای لایرو اتواری که برای قسمت های متوسطه لازم است شده اند و امروز مدارس متوسطه شش کلاس به عموماً دارای لایرو اتواری کافی و وسیع و قابل است برای مدرسه دارالمعلمین عالی هم یک مقداری لایرو اتوار در حدود بیست و یک هزار تومان خریداری شده است و در بودجه ۱۳۱۹ هم منظور شده بود ولی بواسطه مشکلاتی ما توانستیم ابتاع کنیم ولی در بودجه ۱۳۲۰ هست که از نظر آقایان خواهد شد لایرو اتوارهای فزیک دارالمعلمین عالی هم هر مقدار که هست تکمیل خواهد شد مدرسه طبها هم تصدیق دارم که یک مقداری از قبیل لایرو اتوار همین تئوری ناقص است و البته بهرور بوسایل بودجه و چندینهایی که خواهد شد تکمیل می شود.

رئیس - رای بیکسیریم یا ورقه آبیایی که موافقت و ورقه غیب خواهند داد (خاند و شماره اول عمل آمد ۸۳ ورقه بجا داده شد)
رئیس - عده حاضر ۹۱ با کسرت است رأی غیوب شد. ۲۲

۹ - اجازة تأمین ۱۴ هزاره مخارج مربوطه ۱۴۰۹ است و
 لشکرکشی بمحل صراطه جوی ۱۳۰۹ آن وزارتخانه است
 بگردد - غیر کسببورت بودجه راجع به
 فقره مخارج فوقالذکر و وزارت پست و تلگراف مطرح
 است فرات می شود:

کسبورت بودجه بمقتور آقای وزیر پست و تلگراف
 لایحه پیشنهادی دولت تحت نامه ۲۸۱۹۱ راجع به
 فقره مخارج فوقالذکر آنرا از خاکستر آوردن شود و مطالبه
 فرار داده توضیحاتی که آقای وزیر پست نمودند کسبورت
 با ماده واحد پیشنهادی عین موافقت و اینک برای خوب
 مجلس شورای ملی عین لایحه دولت را پیشنهاد نمایند

بجلس - ماده واحد فرات می شود.
 ماده واحد - وزارت مالیه اجازه داده می شود که باغ
 هزار و یکصد و نود و پنج هکتار زبیرا از طرف صرله جوی
 بودجه ۱۳۰۹ وزارت پست و تلگراف تأمین و پرداخت
 نماید.

الف - بابت مواجب و مخارج پست دوهزار ابارت سابق
 تلگرافی دولتی و کسبانی هند وارپ انگلیس و آکادری
 بدولت علی بطور علی الحساب ۳۰۰۰ تومان
 ب - بابت سیم کشی خط کرستان میران ۲۵۰۰ تومان
 ج - بابت قبیه مخارج بی سیم (خرید قفسه زمین و دروغن
 و بعضی اشیا قفسه) ۳۰۰۰ تومان
 جمع ۹۱۰۰ تومان

بجلس - ماده واحد و مطرح است. آقای روسی
 توضیحی - عرضی ندارم
 بجلس - آقای کارزوی
 کارزوی - بنده اصولاً با این لایحه موافقت

زیرا خرج احداث تلگراف بنزله یک مخارج انتظامی
 است بلکه بمشاوره عرضی کنم بدینابل هرگز این تومانی
 صرفه ملکیت است ولی عرضی که می خواستند بکنم این
 بود که بر طبق قانونی که در دوره ششم از مجلس
 گذشت بنا بود از بند عایس باقیات یک خط تلگرافی
 احداث شود باینکه آنجا یکی از نقاط تجاری است و
 فوقالذکر بمحل احتیاج است و یک کمک و مدعی
 زندگی تجاری و زندگانی با یکدیگر باینکه بنده
 المراجعه بدارم که وزارت پست و تلگراف اقدامات متعددی
 کرده اند و ایات و اقرار لازمده می وارد شده است
 مصلحت بنوان یکمخارجی که چندان مهم و قابل تریست
 در عهد تاخیر افتاده و بازم باینکه اعتماد نام کاز
 نخرشان می نمودند لیکن انتظار داشتیم که این مخارج
 جزئی احداث این خط هم در ضمن این لایحه منظور
 شده باشد و البته بنده که نتوانم پیشنهادی برای اینکار
 بکنم لیکن خواهش میکنم یک امتیانی بدهند که در
 آینه زردکی این خط هم تعبیر و احداث شود.

وزیر پست و تلگراف - با عرض بگردد خود آقای
 تذکر داده نام وسائل احداث این خط فراهم شده
 است ولی اسباب بوساطه گرفتارهای زیادی که وزارت
 خانه داشته است موفق نشده است بتمامد این خط و
 امیدوارم سال آینه بدو بودجه منظور کنیم که چنانچه
 خوب فرمودند احداث شود.

کارزوی - بسیار خوب نظر بنده تأمین شده است
 بجلس - موافقین با ماده واحد و رقم بنده خواهد بود
 (اخذ و شماره آذراه بعد آمدن ۱۴۰۹ و رقم سید تقدیم دادند)
 بجلس - عده حاضر ۸۷ با اکثریت ۸۴ رای تصویب شد

۷ - اصلاح بودجه وزارت عدلیه است بودجه
 اجرای محاکم
 بجلس - غیر کسببورت بودجه راجع باقتیار
 وزارت عدلیه بد اجرای محاکم و احتضار قرائت
 می شود:

کسبورت بودجه لایحه نمره ۲۵۹۲۳ دولت
 راجع باصلاح بودجه ۱۳۰۹ وزارت عدلیه را مطرح
 نمود و بدینجه با ماده واحد پیشنهادی موافقت و اینک
 عین ماده واحد پیشنهادی دولت را بد مجلس شورای ملی
 برای تصویب تقدیم نمایند.

بجلس - ماده واحد و اقتورات می شود.
 ماده واحد - وزارت مالیه بجز است مبلغ هفتدهزار
 و هشتصد و نود و دو تومان اعتبار حقوق هشتماهه آخر
 سال (اناول مرداد لغایت اسفند) اجرای محاکم و
 مامورین احتضار و اجرا را که در فصل اول از ماده یک
 بودجه منظور شده است بشرح ذیل:

۱ - اجرای محاکم ماموران ۵۸۰۸

۲ - حقوقه اجرای احتضار ۱۹۱۰۰ ۲۶۶۱۱

۱۷۷۲۲۰
 بر طبق تشخیص وزارت عدلیه پرداخت نموده و وزارت
 عدلیه با رعایت قوانین موضوعه تکلیفات دولتی اجرای
 خود را جاده و از اعتبار فوق حقوق اصنام مامورین را
 نماید.

بجلس آقای دیبا
 دیبا - اگر چه در ۱۴۰۹ لایحه توضیح

مختصری داده شده است ولی بنده بمشاوره که آقای
 مختبر یک توضیحی بدهند که جهت آوردن این لایحه
 چه بوده است و چنانچه ایافته است وزارت عدلیه که
 این لایحه را تقدیم کرده است

(دکتر طاهری) مختبر کسبورت ۱۱ این لایحه
 بد نتیجه قانونی است که خود کسبورت عدلیه که
 دست ریاست آقای دیاست گذرانده برای اجرائیات
 یک قانون مخصوصه را کسبورت عدلیه گذرانده آن قانون
 طرز اجرائیات را بطوری که وزارت عدلیه پیش بینی
 کرده بود تفاوت پیدا کرد بعد خواستند که تکلیفات
 اجرائیات را بطوری دیگر بدهند که بر طبق آن قانون باشد

این وقتیکه که ترفه شده بود آنجا پاسی نبود خواستند
 مستشان باز باشد که بر طبق آن قانونیکه از کسبورت
 بودجه گذشت بخواهند آن قانون را بد بوقع اجرا گذارند
 بجلس - موافقین با ماده واحد و رقمه
 عقید خواهند داد.

(اخذ و شماره آذراه بعد آمدن ۱۴۰۹ و رقم سید تقدیم دادند)

بجلس - عده حاضر ۹۱ با اکثریت ۸۷ رای تصویب شد

۸ - موافقت دستور جلسه بعد - ختم جلسه
 بجلس - دیگر در دستور چیزی ندارم و از طرفی
 احتیاج زیاد است که آقایان بیست دقیقه و عامله شنب
 و کسبورت را انتخاب فرمایند جلسه آینه فردا ساعت
 قبل از ظهر دستور لایحه بودجه ملکیتی و زمین آن
 (مجلس تصمصات قبل از ظهر ختم شد)
 بجلس مجلس شورای ملی - دادگر

اسامی رای دهندگان

- آقایان: زکریا کوثر - سید مرتضی لوق - محمد شیبانی - مهمل - شریلی - میرزا صادقان آکر - میرزا احمد خان اسلامی
 میرزا محمد طایبان سیرت - امیر ابراهیمی - ابودردی - داکتر سهرابی - داکتر لادن - ابوری - قباچه الی - میرزا
 احتشام زاده - میرزا محمد قلی طایبانی - سکاوردی - میرزا حسینخان افشار - داکتر طاهری - وهاب زاده - امیر حسین خان
 چیلار - اقمی - میرزا دولتعلی - میرزا اسد الله قلی - میرزا شمس - طاهر خان - بنگداز - اولنگ - حبیبی - میرزا زاهد آمل
 میرزا محمد بن اولنگ - میرزا سید محمد بهمانی - سیدمحمدی - طاهری - محمد مصطفی - مرانی - داکتر سید ابوالحسن شریزایی
 محمد تقی خان احمد - قاضی خان شیخار - سعیدی - ملک آرازی - امینار - یاسینی - بوستانی - ابینی - میرزا سید محمد عبید - محمد
 ملی میرزا دولتعلی - درویشی - لاریجانی - دادود - یات - امیر زکریا - دوشی - سعیدی - مرزاسنی - آمدی - داکتر - حسن علی میرزا
 دولتعلی - طایبانی و غیره - میرزا امینان - آراکان - امیرسی - دوشی - میرزا - دوشی - قومی - یات - ماکو - طایبانی و کلی
 و سنا قلیخان یسائی - اقبال - خواجوی - امیر طاهری - داکتر احتشام - اولنگ - حاج میرزا چیلان قاضی - داکتر ملک زاهد
 سید کاظم زیدی - کامری - غیر فرزند - ابینی - داکتر شیخ - آید جان باطنی - میرزا محمد حسین تواب - مؤید آمدی - فتح الله قزاقی

- اسامی رای دهندگان
 امیرسرای وهاب گلان - آقایان: جمالی خان شیخار - وهاب زاده - یسائی - صادقان آکر - داکتر سید - مولوی - ملک زاهد آملی - مرانی
 مولوی - محمد شیبانی - طاهر خان - وهاب زاده - امیر حسینخان چیلار - داکتر شیخ امیر دولتعلی - بهمانی - شیبانی - سعیدی - میرزا
 امیری - ابوری - بوستانی - قنلالاسانی - لاریجانی - عبید - دوشی - داکتر امیر اطم - میرزا یاسی - میرزا - طایبانی
 لیا - مهمل - زکریا - اقبال - دوشی - میرزا - قومی - سعیدی - مرزاسنی - طایبانی و کلی - دوشی - امیرسکندی - دادود - حسن علی میرزا
 دولتعلی - ساکونان - امیر - فرشی - خواجوی - میرزا - دوشی - قومی - یات - ماکو - طایبانی و کلی
 داکتر لادن - شیبانی - داکتر ملک زاهد - امیر ابراهیمی - سید کاظم زیدی - میرزا محمد حسین تواب - بوستانی - آمدی -
 مؤید آمدی - فریت - درویشی - درکاتی - اسد - غیر فرزند - یسائی - احتشام زاده - بنگداز - لاریجانی

قانون

اجازه برادار عهدنامه و مدت منقده بین دولتین ایران و لیتوانی

ماده واحد - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت و مشتمل بر هفت ماده را که در تاریخ ۲۳ دیماه ۱۳۳۸ شمسی بین دولتین ایران و لیتوانی با امضاء رسیده تصویب و اجازه برادار منقده نسخ منقده شده آرا بدوکت پیچید.

اینقانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهدنامه منقده است در جلسه بیست و هشتم اسفندماه یکم هزار و سیصد و ده شمسی تصویب و مجلس شورای ملی رسیده.

عهدنامه مودت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری لیتوانی

اعلیجنرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهوری لیتوانی

نظر باینکه با ایند روابط مودت را بین دولتین منسخر نباید و معتقدند که ایجاد این علاقی برقراری ملتین کلک خواهد بود تصویب منقده عهدنامه مودت بوده و برای این منظور نمایندگان خود را بطریق ذیل تعیین نمودند.

اعلیجنرت شاهنشاه ایران:

جناب مستطاب اجل آقای علیقل خان انصاری سفیر کبیر ایران

ولیس جمهوری لیتوانی:

ژورژیس بالزوزالی نوس و زیر مختار لیتوانی

مشارالیهما که از طرف دولت خود برای این مقصود دارای اختیارات معین بوده در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند.

ماده ۱ - از تاریخ امروز الی الابد دوستی صمیمانه روابط حسنه دائم بین مملکت ایران و مملکت لیتوانی و همچنین بین اهالی و مملکتین برقرار خواهد بود.

ماده ۲ - طرفین متعهدین موافقت دارند که روابط دیپلماتی بین مملکتین را بر روی اساس حقوق عمومی بین المللی استوار نمایند و همچنین موافقت دارند که با نمایندگان سیاسی و قنصلی هر یک از طرفین متعهدین در خاک طرف متعهد دیگر بقدر معامله متقابله محرمانه و قناری خواهند بود که بموجب اصول کلی حقوق عمومی بین المللی و بر اساس توافقی که در موردین رفتار می خواهد بود که نسبت به نمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کماله الواد مسمول میگرد.

ماده ۳ - هر یک از طرفین متعهدین حق دارد که نمایندگان قنصلی خود را در خاک طرف متعهد دیگر منصوب نماید و محل توقف مأمورین مزبور در پایتخت و بلاد شهرهای معده خواهد بود که معمولاً این قبیل مأمورین خارجه پذیرفته میشوند و مشارالیهم نمیتوانند قبل از اینکه موافق ترتیب و قواعد معموله حقوق عمومی بین المللی اکثرانور تصدیق کرده باشند اشتغال بیاورند خود روزند.

ماده ۴ - اتباع هر یک از طرفین متعهدین در خاک طرف متعهد دیگر و بیخ کلیه قوانین و احکام و نظامات مملکتی خواهند بود و مشارالیهم باند اتباع داخله تابع و محاکم ملی خواهند بود.

ماده ۵ - طرفین متعهدین موافقت دارند که هر چه زودتر بین مملکتین قرارداد قنصلی و تجاری و کمرکی و فرار داد اقامت منعقد نمایند.

ماده هفتم تقابله

ماده واحد - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت و مشتمل بر هفت ماده را که در تاریخ ۲۳ دیماه ۱۳۳۸ شمسی بین دولتین ایران و لیتوانی با امضاء رسیده تصویب و اجازه برادار منقده نسخ منقده شده آرا بدوکت پیچید.

اینقانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهدنامه منقده است در جلسه بیست و هشتم اسفندماه یکم هزار و سیصد و ده شمسی تصویب و مجلس شورای ملی رسیده.

عهدنامه مودت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری لیتوانی

اعلیجنرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهوری لیتوانی

نظر باینکه با ایند روابط مودت را بین دولتین منسخر نباید و معتقدند که ایجاد این علاقی برقراری ملتین کلک خواهد بود تصویب منقده عهدنامه مودت بوده و برای این منظور نمایندگان خود را بطریق ذیل تعیین نمودند.

اعلیجنرت شاهنشاه ایران:

جناب مستطاب اجل آقای علیقل خان انصاری سفیر کبیر ایران

ولیس جمهوری لیتوانی:

ژورژیس بالزوزالی نوس و زیر مختار لیتوانی

مشارالیهما که از طرف دولت خود برای این مقصود دارای اختیارات معین بوده در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند.

ماده ۱ - از تاریخ امروز الی الابد دوستی صمیمانه روابط حسنه دائم بین مملکت ایران و مملکت لیتوانی و همچنین بین اهالی و مملکتین برقرار خواهد بود.

ماده ۲ - طرفین متعهدین موافقت دارند که روابط دیپلماتی بین مملکتین را بر روی اساس حقوق عمومی بین المللی استوار نمایند و همچنین موافقت دارند که با نمایندگان سیاسی و قنصلی هر یک از طرفین متعهدین در خاک طرف متعهد دیگر بقدر معامله متقابله محرمانه و قناری خواهند بود که بموجب اصول کلی حقوق عمومی بین المللی و بر اساس توافقی که در موردین رفتار می خواهد بود که نسبت به نمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کماله الواد مسمول میگرد.

ماده ۳ - هر یک از طرفین متعهدین حق دارد که نمایندگان قنصلی خود را در خاک طرف متعهد دیگر منصوب نماید و محل توقف مأمورین مزبور در پایتخت و بلاد شهرهای معده خواهد بود که معمولاً این قبیل مأمورین خارجه پذیرفته میشوند و مشارالیهم نمیتوانند قبل از اینکه موافق ترتیب و قواعد معموله حقوق عمومی بین المللی اکثرانور تصدیق کرده باشند اشتغال بیاورند خود روزند.

ماده ۴ - اتباع هر یک از طرفین متعهدین در خاک طرف متعهد دیگر و بیخ کلیه قوانین و احکام و نظامات مملکتی خواهند بود و مشارالیهم باند اتباع داخله تابع و محاکم ملی خواهند بود.

ماده ۵ - طرفین متعهدین موافقت دارند که هر چه زودتر بین مملکتین قرارداد قنصلی و تجاری و کمرکی و فرار داد اقامت منعقد نمایند.

مشارکتهم بقرط بمامله بنماید از رفتاریکه بموجب اموال جقوق عمومی بین اعیان مقرر و آن مامله در هر صورت باید مامله متقابله بیايد مادون رفتار معمول به نسبت بنمایندگان تسنولی دولت کماله اموال باین بهره مند می شود.

ماده ۴ - طرفین متعاهدین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها بظهور رسبد و بطریق دوستانه از برای عادی سیاسی در مدت متناسبی سوره نفوذ بوسائل مسالمت آمیز سوره بسایند و این سسج را برای خود محفوظ میدارند که در هر مورد بوسيله قرار مخصوصی هر طرفی را که برای سوره اختلاف بنظر آن ما بهتر رسبد تعیین نمایند.

از طرف دیگر طرفین متعاهدین موافقت دارند هرگاه هر دو طرف بیک فرمول عمومی که از طرف جامعه ملل سوره شده باشد ملحق شوند فرمول مزبور را برای سوره کلیه اختلافاتیکه بان وفق عهد عندالزورم با وجوه مقررات اولی الذکر بموقع اجرا گذارند.

ماده ۵ - این عهدنامه تصدیق و اسناد مصدقه آن هر چه زودتر ممکن است در طهران مبادله خواهد شد عهدنامه مزبور پانزده روز بعد از مبادله نسخ مصدقه بموقع اجرا گذاشته خواهد شد.

بنای علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضا و بهره خود نمور نمودند در طهران بتاريخ ۲۹ اکتبر ۱۹۳۰ در دو نسخه نوشته شد امضاء فروغی امضاء مبروسلاوویورت

لرا دادالغات بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری چک اسواکی

اعلیحضرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهوری چک اسواکی نظر باینکه مایلند حق اقامت اتباع چک اسواکی را در ایران و اتباع ایران را در چک اسواکی برطبق عهد نامه مودت مورخ ۱۹۰۷ تعیین نمایند سیم بانقاد قرارداد اقامت نموده و برای این مقصود نمایندگان مختار خود را بقرار ذیل مین نمودند

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

حجاب اشرف میرزا محمدعلیخان فروغی وزیر امور خارجه

رئیس جمهوری چک اسواکی

آگای مبروسلاوویورت شارو دافر چک اسواکی در ایران

مشار الیهم! بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند :

ماده ۱ - اتباع هر یک از دولتین متعاهدین در خاک دولت متعاهد دیگر راجع بخصیص و اموالشان بر طبق اصول و معمول حقوق عمومی بیت التالی بقرینه خواهند شد . اتباع مزبور از حمایت قوانین و مقام امور مملکتی سبت بحدود و اموال و حقوق و منافعشان بهره مند خواهند گردید .

مشارالیهیم میتوانند در خاک طرف متعاهد دیگر داخل شده و از آن خارج و در آن مسافرت و توقف و اقامت نمایند مشروط باینکه در تمام آن مدت از قوانین و نظامات جاریه در آن مملکت متناهی نمایند . در کتب این موارد مشار الیهیم از معامله که مادون رفتار سبت با اتباع دولت کماله اموال نباشد بهره مند خواهند شد.

معهذا مراتب مذکوره فوق مانع نخواهد شد که هر یک از دولتین متعاهدین در هر موقع مقرراتی برای تنظیم با منجرت در خاک خود اتخاذ نمایند مشروط باینکه مقررات مزبور در حکم لجبسی نباشد که مخصوصاً منوجه کلیه ابعاد طرف متعاهد دیگر باشد .

ماده ۲ - مقررات این قرارداد خللی بحق هیچیک از طرفین متعاهدین وارد نمی آورد که اقامت اتباع طرف دیگر را در موارد مخصوص خواه از لحاظ تصدیق قضائی و خواه از لحاظ اختلاف نظم عمومی و خواه از لحاظ امنیت داخلی و خارجی مملکت که خود بکنه مشخص آست و یا بجهت تعاون عمومی و صحتی واخلاقی بر طبق اصل قوانین و احکام جاریه لغتف نمایند .

اخراج برتریبانی که مطابق حفظ الصحه و نوع پرستی باشد صورت خواهد گرفت .

ماده ۳ - اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع به حق تجارت و صنعت و حرفه و یا شغل باستانه آنچه مشمول انحصار دولتی و یا امتیاز اعطائی از طرف دولت می باشد از معامله سکه سبت با اتباع دولت کماله اموال معمول میشود بهره مند خواهند شد .

ماده ۴ - هرگونه شرکتهای آتویم و شرکتهای تجاری و همچنین شرکت های صنعتی و مالی و بیمه و ارتباط و حمل و نقل که مقر اصلی آنها در خاک بسکی از دولتین متعاهدین است و بر طبق قوانین و نظامات آن مملکت تأسیس و تاسیت آن مملکت را قانوناً دارا هستند در خاک طرف متعاهد دیگر هویت حقوقی و اهلیت و حق ترافع اقتضایشان شناخته خواهد شد و مجاز بودن آنها باجاری عسلیات تجاری در خاک طرف دیگر مطابق قوانین و نظاماتی خواهد بود که در آن مملکت مجری است .

راجع باجاری عسلیات و همچنین مسائل دیگر شرکتهای مزبور بشرط تاسیت از قوانین و نظامات مملکت متعاهد دیگر از همان رفتاری سکه سبت به مؤسسات متناهی دولت کماله اموال بعمل میآید بهره مند خواهند شد .

ماده ۵ - اتباع و شرکتهای هر یک از دولتین متعاهدین که در ماده ۴ به آنها اشاره شده در خاک دولت متعاهد دیگر راجع به هر قسم مالیات و عوارض و همچنین کلیه تحمیلات دیگری که جنبه مالی داشته باشد سبت به شخص و اموال و حقوق و منافعشان در هر باب در پیشگاه مأمورین و محاکم مالیه از همان رفتار و حمایت که سبت با اتباع داخله بعمل می آید بهره مند خواهند شد .

ماده ۶ - اتباع هر یک از طرفین متعاهدین حق دارند با متناهی از قوانین و نظامات جاریه در خاک طرف متعاهد دیگر هر قسم جقوق و اموال منقوله تحصیل و صرف و نقل و انتقال نموده و یا بمرض فروش برسانند و از این حیث از معامله که سبت با اتباع دولت کماله اموال معمول میشود بهره مند خواهند بود راجع باموال و حقوق غیرمنقول با اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر در هر حال معامله با اتباع دولت کماله اموال مجری خواهد شد .

ماده ۷ - در مساکن و ادارات و کلیه اموال غیر منقول که اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بر طبق مقررات این قرار داد تحصیل با مملکت و یا اجاره نمایند سبت می توان داخل شده و یا بتصرفیات ببادرت نمود مگر بجهت تربیتات و مراسمی که برای اتباع دولت کماله اموال مقرر است .

در این مورد که در صورت حساب و بطور کلی هر قبلی بوضعیت متعلقه بانباع هر یک از طرفین
 قضاوتین را در خارج بجزایر معاهد دیگر نمی توان مورد تقبیل و با توفیق قرارداد مگر در صورت شرایط در این
 که بموجب قوانین جاریه برای انبای دولت کامله الوداد مقرر است.
 و این امر را در انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع بحیثیت خود و امواتان
 در پیشگاه محاکم و مساجد امور از همان رفتاری که نسبت بانباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد
 چنانکه یکی از انبای طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر فوت شود مقامات عالی موظفند بلا تأخیر
 نماینده قسولی صلاحیت دار حوزه مربوطه را مطلع سازند و در صورت فقدان قبول مأمور سیاسی دولتی را
 که متوفی در حین فوت تابع آن بوده مستحضر نمایند.

ماده ۹ - انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر به هیچگونه خدمت نظامی چه
 در قسوتن بری و قوای بحری و هواپیمایی وجه در کارد و با چربک ملی و همچنین هیچ کوبه نمود و مالیاتی
 که برای خدمت نظامی وضع شده است ملزم نمی باشند مشار الیهم را نمی توان جز بفرجه ها و مساجرات نظامی که
 قانوناً بانباع داخله تجویز میشود ملزم نمود و اینک با همان ترتیب و همان اصولی که نسبت بانباع داخله معمول
 میگردد صورت میگردد مقررات این ماده در صورت احتیاج بشرکتان مذکوره درج شده و نیز شامل خواهد گردید.
 ماده ۱۰ - این قرارداد در دو نسخه اصلی تحریر شده.

این قرارداد تصدیق و مبادله نسخ تصدیق شده هر چه زودتر در طهران بعمل خواهد آمد.
 این قرارداد یکماه بعد از مبادله نسخ مصدقه بموقع اجرا گذاشته شده و نامت پنج سال جبری خواهد
 بود و در صورتیکه هشت ماه قبل از انقضاء مدت پنجسال مزبور نسخ فسخ نشود بطور ضمنی برای مدت نامحدودی ادامه
 خواهد یافت و از آن تاریخ در هر موقع ممکن است فسخ شود مشروط باینکه شش ماه قبل اعلام فسخ بعمل آید.
 شاه علیگدا امایندگان مختار طرفین که برای این مقصود مجاز بودند این قرارداد را امضا و بهر خود
 مجبور نمودند.

در طهران مؤرخ ۲۹ اکتبر ۱۳۰۹

امضاء فروغی

امضاء دیروسلو شوری

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای قرارداد اقامت متعده امروز بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری چکوسلواکی
 نمایندگان مختار امضا کنندگان اظهار قبول را که جزء لاینجزای قرارداد میباشد نمودند.

۱ - بنامه اول - مقررات ماده اول بنظامات راجعه بشذکره همچنین بمقررات عمومی که
 از طرف هر یک از دولتمتین متعاهدین در باب حق اشتغال کارگران خارجی به خرجه وضع شده و با خواهد شد
 عالی وارد نخواهد آورد.

۲ - بنامه ۲ - بدین است که مقررات ماده ۴ همچنین هیچیک از مقررات قرارداد اقامت نمیتواند حق
 تقاضای مزایای مخصوصی را که ذمیران بشرکتها که عمایان بموجب امتیازات خصوصی تعیین شده است بدهند.
 از طرف دیگر شرکتهای هر یک از طرفین متعاهدین که شرایط اشتغالشان در خاک طرف متعاهد دیگر بر طبق
 امتیازات خصوصی تنظیم شده باشد مجاز نیستند برای امثالی که در امتیاز نامه ذکر نموده است مزایای را.

که به موجب عهد نامه ۱۰۸ و قرارداد های جاریه حاصله از معامله دولت کامله الوداد اعطاء شده است
 قضا نماید.

۱۰۸ - انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع بحیثیت خود و امواتان
 در پیشگاه محاکم و مساجد امور از همان رفتاری که نسبت بانباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد
 چنانکه یکی از انبای طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر فوت شود مقامات عالی موظفند بلا تأخیر
 نماینده قسولی صلاحیت دار حوزه مربوطه را مطلع سازند و در صورت فقدان قبول مأمور سیاسی دولتی را
 که متوفی در حین فوت تابع آن بوده مستحضر نمایند.

ماده ۹ - انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر به هیچگونه خدمت نظامی چه
 در قسوتن بری و قوای بحری و هواپیمایی وجه در کارد و با چربک ملی و همچنین هیچ کوبه نمود و مالیاتی
 که برای خدمت نظامی وضع شده است ملزم نمی باشند مشار الیهم را نمی توان جز بفرجه ها و مساجرات نظامی که
 قانوناً بانباع داخله تجویز میشود ملزم نمود و اینک با همان ترتیب و همان اصولی که نسبت بانباع داخله معمول
 میگردد صورت میگردد مقررات این ماده در صورت احتیاج بشرکتان مذکوره درج شده و نیز شامل خواهد گردید.
 ماده ۱۰ - این قرارداد در دو نسخه اصلی تحریر شده.

این قرارداد تصدیق و مبادله نسخ تصدیق شده هر چه زودتر در طهران بعمل خواهد آمد.
 این قرارداد یکماه بعد از مبادله نسخ مصدقه بموقع اجرا گذاشته شده و نامت پنج سال جبری خواهد
 بود و در صورتیکه هشت ماه قبل از انقضاء مدت پنجسال مزبور نسخ فسخ نشود بطور ضمنی برای مدت نامحدودی ادامه
 خواهد یافت و از آن تاریخ در هر موقع ممکن است فسخ شود مشروط باینکه شش ماه قبل اعلام فسخ بعمل آید.
 شاه علیگدا امایندگان مختار طرفین که برای این مقصود مجاز بودند این قرارداد را امضا و بهر خود
 مجبور نمودند.

در این مورد که در صورت حساب و بطور کلی هر قبلی بوضعیت متعلقه بانباع هر یک از طرفین
 قضاوتین را در خارج بجزایر معاهد دیگر نمی توان مورد تقبیل و با توفیق قرارداد مگر در صورت شرایط در این
 که بموجب قوانین جاریه برای انبای دولت کامله الوداد مقرر است.
 و این امر را در انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع بحیثیت خود و امواتان
 در پیشگاه محاکم و مساجد امور از همان رفتاری که نسبت بانباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد
 چنانکه یکی از انبای طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر فوت شود مقامات عالی موظفند بلا تأخیر
 نماینده قسولی صلاحیت دار حوزه مربوطه را مطلع سازند و در صورت فقدان قبول مأمور سیاسی دولتی را
 که متوفی در حین فوت تابع آن بوده مستحضر نمایند.

قانون

در این مورد که در صورت حساب و بطور کلی هر قبلی بوضعیت متعلقه بانباع هر یک از طرفین
 قضاوتین را در خارج بجزایر معاهد دیگر نمی توان مورد تقبیل و با توفیق قرارداد مگر در صورت شرایط در این
 که بموجب قوانین جاریه برای انبای دولت کامله الوداد مقرر است.
 و این امر را در انبای هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع بحیثیت خود و امواتان
 در پیشگاه محاکم و مساجد امور از همان رفتاری که نسبت بانباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد
 چنانکه یکی از انبای طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر فوت شود مقامات عالی موظفند بلا تأخیر
 نماینده قسولی صلاحیت دار حوزه مربوطه را مطلع سازند و در صورت فقدان قبول مأمور سیاسی دولتی را
 که متوفی در حین فوت تابع آن بوده مستحضر نمایند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکم هزار و سیصد و نه شمسی به
 موجب مجلس شورای ملی رسید.

قانون

اجازه پرداخت نه هزار و یکصد تومان خارج ضروری وزارت پست و تلگراف

ماده واحد - وزارت مالبه اجازه داده میشود که مبلغ سه هزار و یکصد تومان خارج قبل را از محل
 مره جویی بوجه ۱۳۰۹ وزارت پست و تلگراف تأمین و پرداخت نماید
 الف - بابت مواجب و مخارج بیست و نه هزار و یکصد تومان سابق تلگرافی دولتی و آبیانی هند و اروپ انگلیس
 و اگر ای بدولت علیه بطور علی الحساب
 ب - بابت سیب کسی خط کردستان سربوان
 ج - بابت بقیه مخارج بی سیب (خرید غت بنزین و روغن و بعضی اشیاء قنی)

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکم هزار و سیصد و نه شمسی بمصوب
 مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به اعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ اجرای محاکم و مأمورین احضار و اجراء

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ هفده هزار و هفتصد و نود و دو تومان تومان اعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ (از اول مرداد لغایت اسفند) اجرای محاکم و مأمورین احضار و اجراء را که در فصل اول از ماده يك بودجه منظور است بشرح ذیل

(هشت ماهه)

ماهانه	۸ ماه	اجرای محاکم	۱ -
۳۲۰۰۰	قران ۲۵۶۰۰		
۱۹۰۴۰	۱۵۷۳۲۰	حقوق جهة اجرائیات و احضار	۲ -
	۱۷۷۹۲۰		

بر طبق تشخیص وزارت عدلیه پرداخت ندرده و وزارت عدلیه با رعایت قوانین موضوعه تشکیلات دراز اجرائی خود را داده و از اعتبار فوق حقوق اعضاء و مأمورین را تأدیبه نماید
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمس بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر